

(T)

File
Lm
Sutt

S. 11. 11-27-60. 104-17-11-43

F. P. H.

(1949), Department.

MS SERIES.

G.O. NO. 3554 Dm

Dated 19/11/49.

(17)

19/11/49
19/11/49
xx x m
p 8 m

Copy
A-100

[Despatch Abstract.]

Books & Publications - Dictionary of Sanskrit
on historical principles. Grant in aid to
the P. P. College - Post Graduate
and Research Institute - P. P. College.
Papers Received

Back Papers.

G.O.	No.	Department.	Date.	G.O.	No.	Department.	Date.

Further Papers.

G.O.	No.	Department.	Date.	G.O.	No.	Department.	Date.

From

The Rt.Hon'ble Dr.M.R.Jayakar,
P.C.,D.C.L.,LL.D.
Chairman, Council of Management,
Deccan College Postgraduate
and Research Institute,
10, Connaught Road, POONA-1.

To

The Prime Minister,
Government of Madras,
M A D R A S

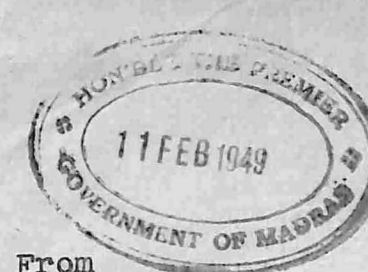
Subject : Annual Block Grant-in-aid for Research
Dictionary of Sanskrit on Historical
Principles.

Sir,

I have the honour to request you to place the following scheme of research in connection with the compiling and editing of a Dictionary of Sanskrit on Historical Principles before your Government for the sanction of a substantial annual grant-in-aid.

In this connection I may state that the Deccan College was founded on great traditions and has produced many eminent leaders in India. Started as the Poona Sanskrit College on 6th October 1821 by Mountstuart Elphinstone, to commemorate and perpetuate the princely Dakshina Fund of the Peshwas, it became the Poona College in 1851 and the Deccan College in 1868. During the latter half of the nineteenth century it became known all over the world for its scholarship in Oriental Studies, and its collection of Sanskrit manuscripts begun by Sir Ramkrishna Gopal Bhandarkar and Prof.F.Kellhorn gave an impetus to Sanskrit studies not only in this province, but also in other parts of the country. The College was closed in 1934 for reasons of retrenchment and revived in 1939 by the Government of Bombay as a foundation for research in Arts and Science in general, and accordingly the Research Institute came into being, specialising in Linguistics and History. Its contribution to these two fields have been well spoken of as opening a new era of research in this country.

As part of its long term research plans the Deccan College Research Institute has undertaken a number of schemes arising from the work already in hand. One such scheme connected with Prehistoric research in Gujarat was submitted to the Trustees of the Sir Dorabji Tata Trust who were good enough to



H.M. Education
and do the needful in the matter
and after his remarks G.P.R
11/2
No. DS.1/2735 of 1948-49,
Dated 3rd February 1949.

14 FEB 1949

91076

No. 12.1.17 of 1948-49
February 1949



The Rt. Hon. Dr. M. R. Jayakar
Chairman, Council of Management,
Deccan College Postgraduate
and Research Institute,
10, Connaught Road, Poona-1.

To
The Prime Minister,
Government of Madras,
MADRAS

Subject: Annual Block Grant-in-aid for Research
Dictionary of Sanskrit on Historical
Principles.

I have the honor to request you to place the following
scheme of research in connection with the compiling and editing
of a Dictionary of Sanskrit on Historical Principles before your
Government for the sanction of a substantial annual grant-in-aid.
In this connection I may state that the Deccan College
was founded on great traditions and has produced many eminent
leaders in India. Started as the Poona Sanskrit College on 6th
October 1821 by Mountstuart Elphinstone, to commemorate and
perpetuate the princely Deccan line of the Peshwas, it became
the Poona College in 1851 and the Deccan College in 1908. During
the latter half of the nineteenth century it became known all
over the world for its scholarship in Oriental studies, and the
collection of Sanskrit manuscripts begun by Sir James Prinsep
Bhandarkar and Prof. T. K. Raghavacharya have an impact on Sanskrit
studies not only in this province, but also in other parts of the
country. The College was closed in 1934 for reasons of research-
ment and revived in 1939 by the Government of Bombay as a
foundation for research in Arts and Science in General, and
accordingly the Research Institute came into being, specializing
in Linguistics and History. Its contribution to these two fields
have been well spoken of as opening a new era of research in
this country.
College Research Institute has undertaken a number of schemes
relating from the work already in hand. One such scheme connected
with linguistic research in Gujarat was submitted to the
Trustees of the Sir Dorabji Tata Trust who were good enough to

sanction a sum of Rs. 19,440/- for the 1948-49 Expedition. The
results of these excavations have been so encouraging that the
Trustees of the Sir Dorabji Tata Trust and the N.M.Wadia Trust
each sanctioned a sum of Rs. 3,000/- to meet the cost of Dr.
F.E. Zeuner's visit to India to study further the geo-chronology
of these regions for the specific purpose of fixing up the date
of the neolithic cultures of Gujarat. Dr. Zeuner's visit has
been arranged under the joint auspices of the Institute and the
Government of India, and Dr. Zeuner, Professor of Geochronology
in the University of London is already in Gujarat, with the
1948-49 Expedition. Similarly the Trustees of the N.M.Wadia
Trust sanctioned a donation of Rs. 2800/- for a scheme of
anthropometric measurements submitted by the department of
social anthropology. More recently the Government of Bombay and
Sir Chunilal V. Mehta have each donated a sum of Rs. 10,000/-
towards the completion of the equipment required by the depart-
ment of Instrumental Phonetics -- the only laboratory of its
kind in India which has been doing continuous work during the
past nine years.

The scheme which I am now submitting to you is much
larger, but extremely important for the advancement of Indian
scholarship. Its accomplishment will not only give Indian
scholarship a lead in the international world, but will also
contribute fundamentally to our knowledge of one of the most
ancient languages of culture.

The scheme was submitted to the Government of India in
March 1946. The Government of India communicated their decision
on 14th February 1948 to allot a sum of Rs. 8,000/- for the
year 1948-49, and the Government of Bombay have since sanctioned
a similar grant for the current financial year. The Government
of Baroda have agreed to allot a sum of Rs. 3000/- per annum for
a period of three years in the first instance, beginning with
1948-49, towards this scheme. Since the scheme was submitted to
the Government of India in 1946, the Government of Bombay
sanctioned the appointment of Prof. Louis Renou the distinguished
Professor of Sanskrit at the University of Paris and Vice -

sanction a sum of Rs. 10,000/- for the 1948-49 expedition. The results of these excavations have been so encouraging that the Trustees of the Sir Dorabji Tata Trust and the N.M. Wedia Trust each sanctioned a sum of Rs. 3,000/- to meet the cost of Dr. T.A. Renou's visit to India to study further the geo-chronology of these regions for the specific purpose of fixing up the date of the neolithic cultures of Gujarat. Dr. Renou's visit has been arranged under the joint auspices of the Institute and the Government of India, and Dr. Renou, Professor of Geochronology in the University of London is already in Gujarat, with the 1948-49 expedition. Similarly the Trustees of the N.M. Wedia Trust sanctioned a donation of Rs. 2800/- for a scheme of anthropometric measurements submitted by the Government of Bombay and social anthropology. More recently the Government of Bombay and Sir Chhimlal V. Mehta have each donated a sum of Rs. 10,000/- towards the completion of the equipment required by the department of Instrumental Phonetics -- the only laboratory of its kind in India which has been doing continuous work during the past nine years.

The scheme which I am now submitting to you is much larger, but extremely important for the advancement of Indian scholarship. Its accomplishment will not only give Indian scholars a lead in the international world, but will also contribute fundamentally to our knowledge of one of the most ancient languages of culture.

The scheme was submitted to the Government of India in March 1946. The Government of India communicated their decision on 14th February 1948 to allot a sum of Rs. 8,000/- for the year 1948-49, and the Government of Bombay have since sanctioned a similar grant for the current financial year. The Government of Baroda have agreed to allot a sum of Rs. 2000/- per annum for a period of three years in the first instance, beginning with 1948-49, towards this scheme. Since the scheme was submitted to the Government of India in 1946, the Government of Bombay sanctioned the appointment of Prof. Mehta as the official representative of the Government of India at the Institute.

as Visiting Professor of Sanskrit at the Institute for a period of one year in the first instance. Professor Renou who is an eminent Vedic Scholar and one of the most competent of European scholars ~~and~~ who has for some time past been considering a similar scheme is now in India to help the Institute with his advice and practical cooperation.

With the grants already made by the Governments of India, Bombay and Baroda the Institute has organised a small department consisting of three full-time research assistants and two Shastris since August 1948 and the preliminary work for preparing the Dictionary Scriptorium has been in continuous progress.

As adumbrated in the Scheme (pp.5-7) the project is expected to be in progress for a period of at least fifteen years and the minimum full-time paid staff consisting of (1) One Assistant Editor, (2) Five Research Assistants, (3) Five Shastris, (4) One Typist Clerk and (5) Two Peons will have to be employed by the Institute for starting the preliminary work in connection with the scheme. For this purpose the Institute will have to incur annually an expenditure of Rs. 53,100/- including establishment and other charges as shown in the accompanying statement. This statement indicates only the minimum expenditure necessary for the efficient maintenance of the scheme, and in so far as allowances and scales are concerned has been revised in the light of the recommendations of the Central Pay Commission already accepted by the Governments of India and Bombay. The Institute cannot undertake a scheme of this nature unless and until it is liberally endowed and the funds at the disposal guarantee the continuance of the work for a period of at least five years, in the first instance.

It is needless for me to stress the importance of the scheme as a national undertaking. In the years to come it will achieve an international status and stand as a lasting monument to Indian scholarship. Besides, the value of this great undertaking to the national regeneration of Indian Culture cannot be measured in terms of the amount that will be spent on the scheme.

scheme. Even the preliminary work that the Institute has planned and achieved within the past nine years has been recognised by scholars as a sound preparation for the great scheme, and the first fruit of that international recognition is the acceptance of a Visiting Professorship at the Institute by Professor Louis Renou with the object of participating in this truly international labour. The 21st International Congress of Orientalists held at Paris and the Darbhanga session of the All-India Oriental Conference have warmly welcomed the scheme and recommended to the Provincial Governments to support the work with both moral and financial support. With the minimum staff mentioned above, the work is expected to be in progress for a period of fifteen years at least, but for want of adequate financial support it is feared that the task may not be completed before the work of printing actually begins or may have to be postponed right in the middle of publication, rendering the colossal labour almost useless.

The Deccan College Research Institute has certain special advantages which clearly mark it out as the one centre in India where such international schemes of research work can be organised and conducted on sound and modern scientific lines. It employs a full-time research staff whose main function is the conducting of coordinated schemes of research in Linguistics and History. The library facilities are in a sense unique, and the situation of the Institute in Poona gives it peculiar advantages in the matter of securing manuscripts, books and journals, from a number of near-by sources. The planned work of the Institute has already covered a good part of the field which it is now proposed to extend to the whole of India as funds permit. The number of scholars being trained in research methods is both adequate and representative, and is drawn from all over the country with nearly fifteen Universities being represented in it. Apart from the full-time paid personnel indicated in the scheme, the past and present students of the Institute, fully trained to undertake independent research on their own responsibility, are available for collaboration with these coordinated schemes of research. Voluntary cooperation by

..... scholars

as a Visiting Professor of Sanskrit at the Institute for a period of one year in the first instance. Professor Renou who is an eminent Vedic Scholar and one of the most competent of European scholars and who has for some time past been considering a similar scheme is now in India to help the Institute with his advice and practical cooperation. With the grants already made by the Government of India, Bombay and Baroda the Institute has organised a small department consisting of three full-time research assistants and two librarians since August 1948 and the preliminary work for preparing the Dictionary Sanskritum has been in continuous progress. As admitted in the Scheme (pp. 5-7) the project is expected to be in progress for a period of at least fifteen years and the minimum full-time paid staff consisting of (1) One Assistant Editor, (2) Five Research Assistants, (3) Five Librarians, (4) One Typist Clerk and (5) Two women will have to be employed by the Institute for carrying out the preliminary work in connection with the scheme. For this purpose the Institute will have to incur annually an expenditure of Rs. 25,100/- including establishment and other charges as shown in the accompanying statement. This statement indicates only the minimum expenditure necessary for the efficient maintenance of the scheme, and in no far as allowances and salaries are concerned has been revised in the light of the recommendations of the Central Pay Commission already accepted by the Government of India and Bombay. The Institute cannot undertake a scheme of this nature unless and until it is liberally endowed and the funds at the disposal guarantee the continuance of the work for a period of at least five years, in the first instance. It is needless for me to stress the importance of the scheme as a national undertaking. In the years to come it will achieve an international status and stand as a lasting monument to Indian scholarship. Besides, the value of this project to the national regeneration of India cannot be overestimated.

2

scheme. Even the preliminary work that the Institute has planned and achieved within the past nine years has been recognised by scholars as a sound preparation for the great scheme, and the first fruit of that international recognition is the acceptance of a Visiting Professorship at the Institute by Professor Louis Renou. The 12th International Congress of Orientalists held at Paris and the Darbhanga session of the All-India Oriental Conference have warmly welcomed the scheme and recommended to the Provincial Governments to support the work with both moral and financial support. With the minimum staff mentioned above, the work is expected to be in progress for a period of fifteen years at least, but for want of adequate financial support it is feared that the task may not be completed before the work of printing actually begins or may have to be postponed right in the middle of publication, rendering the colossal labour almost useless.

The Deccan College Research Institute has certain special advantages which clearly mark it out as the one centre in India where such international schemes of research work can be organised and conducted on sound and modern scientific lines. It employs a full-time research staff whose main function is the conducting of coordinated schemes of research in Linguistics and History. The library facilities are in a sense unique, and the situation of the Institute in Poona gives it peculiar advantages in the matter of securing manuscripts, books and journals, from a number of nearby sources. The planned work of the Institute has already covered a good part of the field which it is now proposed to extend to the whole of India as funds permit. The number of scholars being trained in research methods is both adequate and representative, and is drawn from all over the country with nearly fifteen Universities being represented in it. Part from the full-time paid personnel indicated in the scheme, the past and present students of the Institute, fully trained to undertake independent research on their own responsibility, are available for collaboration with the coordinated schemes of research. Voluntary cooperation by

6

scholars of international reputation from different countries has been promised, and will be forthcoming in greater measure once the schemes are adopted and put into execution.

In view of the great and urgent importance of this monumental work in a garb worthy of the great undertaking, I have the honour to request that your Government may kindly be moved to give their most sympathetic consideration to the advancement of the scheme and to sanction an annual grant-in-aid large enough to enable the Institute to carry on its work for a period of five years in the first instance.

MMG.

Yours faithfully,
Mr. R. Jayakar
Chairman,
Council of Management.

scholars of international reputation from different countries
has been promised, and will be forthcoming in greater measure
once the schemes are adopted and put into execution.

In view of the great and urgent importance of this

monumental work in a garb worthy of the great undertaking, I
have the honour to request that your Government may kindly be
moved to give their most sympathetic consideration to the
advancement of the scheme and to sanction an annual grant-in-aid
large enough to enable the Institute to carry on its work for
a period of five years in the first instance.

Yours faithfully,
Chairman,
Council of Management.

Statement of Expenditure in connection with the Scheme of the
Dictionary of Sanskrit on Historical Principles.

No.	Item of expenditure	Minimum. Rs.	a.	Maximum. Rs.	a.
I	<u>Establishment</u>	28300	0	33392	0
1	Assistant Editor Rs. 250-10-400	3000	0	4800	0
2	Five Assistants Rs. 150-10-250	9000	0	15000	0
3	Five Shastris Rs. 100- 5-150	6000	0	9000	0
4	Typist-clerk Rs. 65-5-100	720	0	1200	0
5	Two Peons Rs. 30-1/2-35	720	0	840	0
6	Provident Fund at 0-1-0 in the rupee	1215	0	2552	0
7	Dearness and Cost of Living Allowance	6240	0	...	...
8	House-rent	1405	0	...	...
II	<u>Honorary Collaborators</u>	3000	0	3000	0
III	<u>Stationery</u>	3000	0	3000	0
IV	<u>Furniture</u>	2500	0	2500	0
V	<u>Library</u>	300	0	300	0
VI	<u>Postage</u>	500	0	500	0
VII	<u>Loan Facilities</u>	500	0	500	0
VIII	<u>Contingent Charges</u>	2000	0	2000	0
IX	<u>Travelling Allowance</u>	10000	0	10000	0
X	<u>Publications</u>				
Grand Total		53100	0	58192	0

[Faint, mostly illegible text from the reverse side of the paper, appearing as bleed-through.]

26 P. H
92

Draft

813

11076/92/49
100
26/4/49
pl. 11 ch

Grant. aid - Research - Dictionary of
Sanskrit on historical principles.

From Rt. Honble Dr. K. R. Jayakar, P.C., D.C.L.,
U.P. letter dated 3.2.49.

Encl. No. 11076/92/49-1 Educ. d. 18/4/49

pl. 11 ch

A copy of the letter cited
above is forwarded to the D.P.I. He is
requested to offer his remarks on
the Request Contained Herein ^{(a very}
the ~~at~~ ^{early} date. This attention is
in this connection limited to Rs 505 Ed of
3-h-1 relating to payment of an annual
grant to the Bhamburda
Grantul Research
Institute, Poona.

To the D.P.I
(with enclome)
12.4.49
18.6.49
30.6.49

Draft II P. T. O.

24
2
Draft
2 P.H.
eg 2
Let. Ref. No. 11076/92/49-2 Edu. d. 18/4/49 9th 1
To. 21/4

The Rt. Hon'ble Dr. M.R. Jayakar. P.E., D.E.L., LL.D.,
Chairman, Council of Management
Deccan College Postgraduate
and Research Institute,
10. Connaught Road, Poona (1)

Sir,
Grant-in-aid. Research. Dictionary
of Sanskrit on historical principles.

Your Let. Ref. No. Ds. 1. / 2735 / 4849. d 8.2.49 p 1111.

W. (C) reference to your letter, I am directed to
state that the request contained in your letter is
under consideration and the decision of Govt. Person will be
communicated to you in due course. - 12/4/49

2 by 15
Edw P.H. Department
Education Branch.
Reminder
To the Director of Public Instruction

I have the honour to invite
an directed to invite attention
to No. 11076-92-1 dated 18.4.49nd
to request that the reply x to it may be
request that this reminder may be xx

expedited
returned at once with information
as to--

- (1) the stage at which the matter now is,
- (2) the date by which a reply may be expected, and
- (3) the circumstance which have caused the delay.



N. V. Krishna
Signature 4/6/49
Designation, Deputy Director

subject.

Grant - Research - Dic-
tionary of Sanskrit on
Historical principles

PA 66

PA. 66

Resubmitted.

The matter is under correspondence with the Principal, Presidency College and ~~not~~ reply will be ~~sent~~ as soon as the reply is received from the Principal, Presidency College, Madras.

on hand

for Director of Public Instruction

13.6.49

J.

The Secy to Govt.

Edu and P. H. Dept.



ETP.H(82)

The D.P.I. may be reminded again on

30.6.49 10.7.49 -

17.6.49.

20.6.49

26/8
1.43 c.f.
p.150 f.

19/8

The attention of the D.P.I. is invited to the Govt. Endt. cited above as he is requested to state when his reply in the matter may be expected by Govt. to expedite his reply to it.

To the D.P.I. 21.8.49.
Sub
ms
12/8

7.8.49. 9-8-49

19.17 E.T.P.H (82)

Memo. No. 11076-92/49-4 Edn. dated 9-8-49.

Sub:- Grant-in-aid - Research - Dictionary in Sanskrit on historical principles.

Ref:- Govt. Endt. No. 11076-92/49-1 Edn. dated 18-4-49 and Exchange Reminder dated 4-6-49.





11076/82/49

Ref:

Letter/Ms. No. 11076/82/49-7 Edn., dated 11/11/49

To

The Rt. Hon'ble Dr.M.R. Jayakar, P.C., D.C.L., LL.D.,
Chairman, Council of Management, Deccan College,
Post Graduate and Research Institute,
10 Connaught Road, Poona-1.

8/12:11
15/11

Sir,

Sub: DICTIONARY of Sanskrit on historical
principles - Grant-in-Aid.

With reference to your letter No. DS-1-2735-1948-49 dated the 3rd February 1949 addressed to the Hon'ble the Premier, Govt. of Madras, on the above subject, I am directed to state that the Govt. of Madras while recognizing the value of the publication of ^{a Dictionary of Sanskrit on historical principles} ~~the Dictionary~~ undertaken by the Institute, regret ^{that} they are unable to make a grant towards the publication in view of the present financial stringency. I am to add that this Govt. would,

P.T.O.

GRANT-IN-AID - Research - Dictionary of Sanskrit on historical principles.

11076/49-

From the Rt. Hon'ble Dr. M.R. Jayakar, B.C.L., D.C.L., LL.D., letter dated 3rd February 1949.

In the letter in the c.f. Dr. M.R. Jayakar, Chairman, Council of Management, Deccan College Post Graduate and Research Institute, has made a request for a substantial annual grant-in-aid from this Govt., for the work of compiling and editing a Dictionary of Sanskrit on Historical Principles, which the Deccan College Post Graduate and Research Institute, Poona, has undertaken. The letter is addressed to the Hon'ble the Premier who has minuted as follows:

"H.M. (Edn.) may see and do the needful in the matter and offer his remarks".

2. The scheme relating to the work is explained in the booklets kept below. It is seen that the compilation will be of unique importance as the authors of the new Dictionary on historical principles will utilise the hitherto unutilised sources of Sanskrit literature. The work is expected to be in progress for a period of 15 years at least. The annual recurring expe. on the scheme is estimated at Rs. 53,100 to Rs. 58,192/-. Apart from the private donations referred to, the following Govts. have made contributions towards the work:

Govt. of India	Rs. 3000 in 1948-49
Govt. of Bombay	Rs. 3000 "
Govt. of Baroda	Rs. 3000 (per annum for a period of 3 years in the first instance from 1948-49).

Dr. Jayakar has requested a "large enough" annual grant towards the scheme.

3. The request for a grant in this case may be considered on the analogy of the ^{annual} grant of Rs. 1000/- which has been sanctioned by ^{this} Govt. towards the preparation of the critical edition of the Mahabharata undertaken by the Bhandarkar Oriental Research Institute, Poona. In 1921 the Govt. promised an annual grant of Rs. 1000/-

-2-

however, be prepared to buy some copies of the publication after it is ready.

Y.F.

Copy to the D.P.I. with refce. to his letter No. 1830-14-49 dt. 24-9-49.

p1 g

(M)

pages 2-3 7

(M)

p5 g

p11 g

p-3 g

p9 g

1465 Edn
4.10.21

towards the work until it was completed. Other facilities namely in respect of copying manuscripts etc. in this Province were also promised. That grant was paid to the Institute till 1930-31 and was stopped in pursuance of the policy of retrenchment in 1932. It was revived in 1941 at the request of the Institute and in that year the Govt. sanctioned an annual grant of Rs. 1000/- to the Institute towards the cost of this work, for a period of ten years from 1941-42 or until the work was completed whichever was earlier. By 1950-51, the Govt. will have made a total grant of Rs. 20,000 for the critical edition of the Mahabharata. The original estimated cost of the work was Rs. 3 lakhs but the expenditure actually incurred is likely to be much higher as the work does not appear to have been completed even after the lapse of nearly 20 years. The grant (Rs. 20,000) made in the case of the edition of the Mahabharata works out to 6.6 per cent of the total expe. as estimated in 1921.

No condition as to the supply of copies of the book to the Govt. has been attached to the grant. It is understood however that copies of the book are being sent.

4. In the present case, the total cost of the publication (Dictionary of Sanskrit on historical principles), according to the estimates given in the letters in the c.f., will amount to (Rs. 55000 X 15) = Rs. 8,25,000. As there seems to be no doubt as to the value of the work, it is for consideration

- (1) whether the request for a grant may be considered, and
- (2) and if so, (a) what the amount of such grant may be and (b) whether any stipulation should be made as to the copies of the publication to be asked for, when it is completed.

5. Finance may see the case before circulation.

The remarks of the D.P.G. may be obtained on the letter from the Rev. Mr. Dr. Jayakar. An interim reply may also be sent to him.

9/11/49

8/11/49

Letter No. 355 Bm
8.3.32
p20

9070.505 Bm
3.4.41
29-30

para 5 of printed letter
comp-2 of 40 (R)

E.S.P.H.
32

With reference to the orders of the Secy. on p. 2 ante the draft sent to the D.P. and the draft letter to Rev. Mr. Jayakar, below are for approval.

17/4/49
12.4.49

16/4/49

E.S.P.H.
32

see draft reminder below to the D.P. for approval

1.6.49

E.S.P.H. (92)

As the D.P.G.'s reply has not yet been received, a draft reminder memo. to the D.P.G. is submitted for approval.

27/8/49.

p. 17c.f.
p. 19c.f.

[Memo. No. 11076-22/49 & Edn. dated 9-8-49]
From the D.P.G., R.C. 1230-14/49 dt. 24-9-49.

With regard to the appeal of the Rev. Mr. Jayakar in his letter on pages 1-9 cf. for an annual grant-in-aid from the Govt. for the "Dictionary of Sanskrit on Historical principles" which the College Post Graduate and Research Institute is compiling, the D.P.G. has recommended the payment of a grant of Rs 2000/- a year.

19/4

a year for a period of 5 years,
 towards the preparation of
 the work - from the Remarks of
 the Professor of Sanskrit,
 Presidency College it is seen that
 the publication is worthy of
 encouragement - E.P. It may
 support the Director's sug-
 gestion - If approved, the grant
 may be drawn from the
 current year, funds being
 provided later -
 Finance may see the
 case before circulation -

6-10-49

5.10.49.

6-10-49

S / Fin

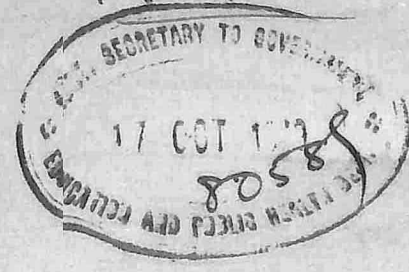
While I agree that the work is a very
 deserving cause, I do not see why Provincial
 Courts and Scribes, really such of them as care
 to subscribe to as a token of their sympathy
 should be approached. It, as suggested by
 the Hon. Mr. Jayakar and by the Professor of
 Sanskrit in the Presidency College, the work is
 of national cultural importance and will also contribute
 to historical importance and will also contribute
 to Indological studies. I should have
 thought that the Govt of India, who have
 very much more elastic revenues, should
 have done all that was necessary. Sanskrit
 is the ancient and modern cultural language
 of the whole country and it must have been
 more appropriate for the Central Govt to
 subsidize the scheme entirely, in preference to a



E.P.H. 11.6. No. 11076-2/49-5
 2-10-49.

15.7.49

Fin 65264 EA-1
 15.10.49



Transfer of, what appears to be the average citizen,
 Dubious schemes it is fostering. However
 as the Central Govt. has agreed to be in dependence
 P-24P24 a part of their own wasteful expenditure,
 "There is still a part of their doing the right
 thing and Madras with some certainly
 board of some culture and sympathy for
 cultural development may pay for Rs 2000
 p.a. for 5 years as proposed by the D. & S.
 15/10.

Fin. (Expre. A)
 Note from XX on p. 3 above may be passed.
 With reference to the suggestion of Addl. Secy.
 E. & P.H., at 'A' above, attention is invited to extract
 of Finance Secy.'s note on a similar request made
 by the Andhra Historical Research Society, Rajahmundry,
 for financial assistance put up at flag (A) and the
 Finance Dept.'s Memo. No. 57293-A/P.W.R.-3 d. 12-10-49.
 regarding the necessity for an allround economy in 1949-50.
 This is a new scheme of expenditure for which no provi-
 sion has been made in the budget. In the circumstan-
 ces, this deptt. may advise that the Institute may be
 informed that its request for grant cannot be consi-
 dered for the present.

14.10.49

15.7.49 E.P.H. (92)

PTO

ETP # (92)

The Case relates to the Request from the Chairman, Council of Management, Deccan College Post Graduate ~~Department~~ and Research Institute, Poona for an adequate grant from the Govt. of Madras towards the publication of a "Dictionary of Sanskrit on Historical Principles" which the Institute has undertaken. The compilation is stated to be the first of its kind and of great importance from the point of view of the regeneration of Indian Culture. The Director of Public Instruction, Superbiding the suggestion of the Professor of Sanskrit, Presidency College, Madras has recommended a grant of Rs 2000 a year for the next five years towards the publication. ETP # support the Director's recommendation - Finance, on the analogy of the disposal in the case of the Andhra Historical Research Society, suggest that Dr. Jayakan may be informed that his Request for a grant cannot be considered for the present.

This for orders whether, in recognition of the cultural value of the publication, the grant recommended will be approved, or

Whether

pages 1-9 of

p 19 of

pages 3-4 ante

p-5 ante
 in Secy's
 note
 extracted
 at (A)

11076/49/49

EA

Whether the Finance Department's suggestion to decline a grant will be accepted -
 HM (EDN), HM (Fin) and
 H.P. may see the case for orders -

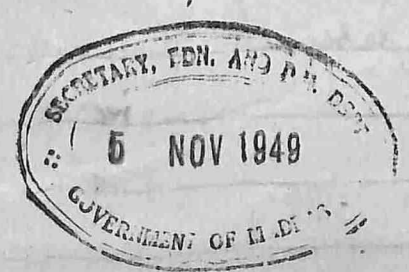


lab 22-10-49
 May agree with Finance

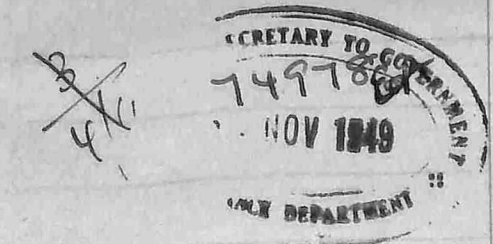
12.7 (ETL) ✓ $\frac{25}{x}$
 12.7 (Fin) In view of the very valuable nature of the proposed work
 12.Pr. I would suggest we give a thousand rupees a year for 5 years.

We may buy some (Pins) when it is repaid. We need not give any grant now.

May be re-circulated to HM (EDN) 27.X



3-11-49
 12.7 (ETL) ✓ $\frac{3}{x}$



A draft reply is subd for approval. It may issue after perusal by Fin. of the orders in list.

ETP # 11076/49-6
 149

511.48 7-11-49 Finance P.T.

Fin (Exp. A).

(Previous Finance note on p. 5 above)
The orders in O on p. 7 above and the
draft letter below may be perused.

~~for~~
9.11.49

A
9/11/49

SRPH
B-AS2
9.11.49

Thro' Exp-B

DDA
9.11.49

Fin no 74978. EA. D. 9.11.49

Exp. H
(2)

May issue

10/11/49



(Issued as Letter. 11076/eg/49-7 Edu. d 11/11/49)

Exp. H
eg.

The papers may now be

Order (us)
No.

3554
Recorded.

Edu. d. 18.11.49

M. Foster

Sub: Books and publications-
Dictionary of Sanskrit
on historical principles
- Grant-in-aid - to the
Deccan College - Post-graduate
and Research Institute,
Poona -
Declined - papers recorded

16.11.49

16.11.49

16.11.49

17.11.49

The woman
in her
"but as with
November
we are a
Mr. Foster
in his
the paper
a few
Sanskrit
the
the
man

Some papers called
for him the 20
for his file has yet
to be read - the
the 20 has been
the
Reminded - the last
file with
up after 3 or 4
days -

by
22.3.45

22/3/45

Lo.

(12)

by Secy's note on p 1 of slip -

The files are

revised. With revised

notes - As several

old & o's had to be

traced & obtained

from Ch. How, the

files could not be

subd. earlier -

lms
p. 4. 49

9/14/49